

ВІННИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ МИХАЙЛА КОЦЮБІНСЬКОГО

Факультет іноземних мов
Кафедра німецької філології

КВАЛІФІКАЦІЙНА РОБОТА

на тему: Фоностилестичні засоби створення комічного ефекту в сучасних німецькомовних стендап-шоу

Студента 2 курсу групи 2 МФДН
Галузі знань 03 Гуманітарні науки

Спеціальності 035 Філологія
Спеціалізації 035.043 Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – німецька

Кравчука Микити Михайловича

Використання чужих ідей,
результатів і текстів мають
посилання на відповідне джерело

Науковий керівник
Сольська Т. М.,
кандидат філологічних наук, доцент

(підпис)

(ініціали, прізвище)

Розширена шкала _____

Кількість балів: _____ Оцінка: ECTS _____

Голова комісії _____
(підпис) (ініціали, прізвище)

Члени комісії _____
(підпис) (ініціали, прізвище)

(підпис) (ініціали, прізвище)

(підпис) (ініціали, прізвище)

м. Вінниця – 2021 рік

ЗМІСТ

ВСТУП.....	3
РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ ПЕРЕДУМОВИ ЕКСПЕРИМЕНТАЛЬНО- ФОНЕТИЧНОГО ДОСЛІДЖЕННЯ СУЧАСНИХ НІМЕЦЬКОМОВНИХ СТЕНДАП-ШОУ.....	6
1.1. Стендап як сучасний жанр гумористичного дискурсу.....	6
1.2. Стилiстичнi засоби вираження комiчного ефекту в стендап виступi.....	9
1.3. Інтонація та її функції.....	14
1.4. Ритм, його одиниці та зв'язок з іншими просодичними характеристиками.....	20
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 1.....	27
РОЗДІЛ 2. АКУСТИЧНИЙ АНАЛІЗ НІМЕЦЬКОМОВНИХ СТЕНДАП- ВИСТУПІВ.....	29
2.1. Методика проведення експериментально-фонетичного дослідження.....	29
2.2. Акустичний аналіз просодичних характеристик гумористичних висловлювань у виступах німецькомовних стендап-коміків.....	30
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 2.....	37
ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ.....	39
РЕЗЮМЕ.....	41
СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ.....	45

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. Allen, S. How to be funny. Discovering the comic in you. 1998: Prometheus Books. 290 p.
2. Attardo S., Pickering L. Timing in the performance of jokes // HUMOR : International Journal of Humor Research. – Vol. 24, Issue 2. – Berlin : Mouton de Gruyter, 2011. – P. 233–250
3. Attardo S., Pickering L., Baker A. A. Prosodic and multimodal markers of humor in conversation. Pragmatics and Cognition // Prosody and Humor. – № 55. – Amsterdam : John Benjamins, 2011. – P. 37-60
4. Attardo, S., J.-Ch. 1992. Jokes as a text type. Humor 5-1/2. P. 165-176.
5. Baldick, C. 1990. The Concise Oxford Dictionary of Literary Terms. Oxford: Oxford University Press.
6. Botinis A. Developments and paradigms in intonation research. Speech Communication 33, 2001. P. 263-296.
7. Daneš, F. Sentence Intonation from a Functional Point of View. The Czechoslovak Academy of Sciences Institute of the Czech Language, 1960. P. 34-54.
8. Freud, S. Jokes and their relation to the unconscious, trans. by James Strachey. New York: Norton. 1905 (1960). [German original: Der Witz und seine Beziehung zum Unbewussten. Vienna]
9. Kotthoff H. Ironieentwicklung unter interaktionslinguistischer Perspektive. – 2007.
10. Maclay Howard, Osgood Charles. Hesitation Phenomena in Spontaneous English Speech. Word, 15. P. 19-45.
11. Moroni, M. Intonation und Ironie in privaten Gesprächen. 2015
12. Nilsen, Don L.F. Language play: an introduction to linguistics. Rowley: Newbury House. 1978
13. Norrick, N. R. Intertextuality in humor. Humor 2. 1989. 117-139.
14. Norrick, Neal R. 1993. Conversational joking. Bloomington: Indiana University Press.

15. Pompino-Marschall B. Einführung in die Phonetik / Bernd Pompino-Marschall. — [2., durchges. und erweitert. Aufl.]. — Berlin : Walter de Gruyter, 2003. — S. 237—252.
16. Riesel E. Stilistik der deutschen Sprache / Elise Riesel. — Moskau : Verlag für fremdsprachige Literatur, 1959. — 468 S.
17. Ross, A. The language of humour. London: Routledge. 1998.
18. Rutter, J. Rhetoric in Stand-up Comedy: Exploring Performer-Audience Interaction. Stylistyka. 2001. P. 307-325.
19. Schwarz, J. (2010). Linguistic aspects of verbal humor in stand-up comedy.
20. Šileikaitė- Kaishauri, D. "Einführung in die Phonetik und Phonologie des Deutschen." Basiswissen, Aufgaben und Literaturhinweise. Vilnius: Universität Vilnius. 2015.
21. Steriopolo O. Theoretische Grundlagen der deutschen Phonetik. Winnyzja, 2004. 320 S.
22. Vaissière, J. Perception of intonation. Handbook of Speech Perception. D. B. Pisoni and R. E. Remez. Oxford, Blackwell, 2004. 28 p.
23. Антипова А. М. Ритмическая система английской речи : [учеб. пособие для студ. пед. ин-тов] / Антонина Михайловна Антипова. — М. : Высшая школа, 1984. — 119 с.
24. Валігура О. Р. Лінгвокогнітивні і комунікативні основи фонетичної інтерференції (експериментально-фонетичне дослідження англійського мовлення українців) : дис. ... доктора філол. наук : 10.02.04; 10.02.15 / Валігура Ольга Романівна. — К., 2010. — 484 с.
25. Варенинова Ж. Б. К проблеме компонентов интонации. Структурный и функциональный принципы в определении места просодических явлений в общей системе фонетических средств / Ж. Б. Варенинова // Филологические науки. — 1997. — № 2. — С. 83—88.
26. Васік Ю. А. Ритмічна організація англomовного політичного дискурсу (експериментально-політичне дослідження на матеріалі промов сучасних

політиків Великої Британії) : дис. ... кандидата філол. наук : 10.02.04 / Васік Юлія Анатоліївна. — Горлівка, 2007. — 234 с.

27. Вельдина Н. Г. Особенности создания и передачи комического эффекта стендап-шоу при переводе на русский язык // Актуальные вопросы филологической науки XXI века. — Ч. 1: Современные лингвистические исследования. — Екатеринбург, 2019. — 2019. С. 159-164.

28. Волков А. Лексикон загального та порівняльного літературознавства. Чернівці: Золоті литаври. 2001.

29. Вольфовська О. О. Ритмічна організація промов сучасних політичних діячів Німеччини (експериментально-фонетичне дослідження): дис. ... канд. філ. наук: 10.02.04. Київ, 2012. 221 с.

30. Гайдучик С.М. Фоностилистическая дифференциация устной речи. Романское и германское языкознание: сборник научных трудов, 1979. С. 15-22.

31. Дубовский Ю. А. Анализ интонации устного текста и его составляющих / Юрий Александрович Дубовский. — Минск : Выш. шк., 1978. — 140 с.

32. Дубовский Ю. А. Анализ интонации устного текста и его составляющих / Юрий Александрович Дубовский. — Минск : Выш. шк., 1978. — 140 с.

33. Зиндер Л. Р. Общая фонетика: Учеб. пособие. — 2-е изд., перераб. и доп. Москва, 1979. 312 с.

34. Златоустова Л. В. Просодические средства выделения слова во фразе / Л. В. Златоустова, Т. М. Надеина // Экспериментальная фонетика: Автоматическое распознавание и синтез речи : [сб. статей]. — М. : Изд-во МГУ, 1989. — С. 146—156.

35. Интонация / И. Г. Торсуева, Е. А. Брызгунова, С. М. Гайдучик и др. — К. : Вища школа, 1978. — 240 с.

36. Ковалевська Т.І. Інтонаційні засоби актуалізації емоційного висловлювання. Серія 9. Сучасні тенденції розвитку мов, 2011. С. 141-144.

37. Кузенко Г.М. Мовні засоби вираження емотивності. Наукові записки. Том 18. Філологічні науки, 2000. С. 76-82.
38. Лобова О. К. Англомовна стендап-комедія як жанр комічного інституційного дискурсу : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: 10.02.04 «Германські мови» / О. К. Лобова. – Харків, 2013 . – 20 с.
39. Лобова О. К., Євтушенко О. А. Нівелювання соціокультурних цінностей у жартах стендап комедії. Філологічні трактати. Том 10, № 4. Харків, 2018. С. 44–55
40. Лобова О. К., Найдіна Є. С. Жанрова система комічного інституційного дискурсу // Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Сер.: Філологічні науки (мовознавство). – 2018. – №. 9. – С. 117-119.
41. Мосиенко З. С. О ритме прозы / З. С. Мосиенко // Вопросы фоностилистики : сб. науч. трудов. — М. : Моск. гос. пед ин-т иностр. языков им. М. Тореза, 1980. — Вып. 152. — С. 248—259.
42. Мосиенко З. С. Ритмические характеристики немецкой спонтанной монологической речи : автореф. дисс. на соискание учен. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.04 "Германские языки" / З. С. Мосиенко. — М., 1982. — 21с.
43. Надеина Т. М. Просодическая организация речи как фактор речевого воздействия : дисс. ... доктора филол. наук : 10.02.19 / Надеина Татьяна Михайловна. — М., 2004. — 399 с.
44. Общая и прикладная фонетика : [учеб. пособие] / Л. В. Златоустова, Р. К. Потапова, В. В. Потапов, В. Н. Трунин-Донской. — М. : Изд-во Моск. ун-та, 1997. — 416 с.
45. Общая и прикладная фонетика : [учеб. пособие] / Л. В. Златоустова, Р. К. Потапова, В. В. Потапов, В. Н. Трунин-Донской. — М. : Изд-во Моск. ун-та, 1997. — 416 с.

46. Панченко С.А. Стендап как новый жанр развлекательного дискурса // Вісник Дніпропетровського університету. Серія «Мовознавство». № 11. 2017. Вип. 23 (1). С. 119–124
47. Поплавская Т. В. Речевой ритм в синхронии и диахронии / Татьяна Викторовна Поплавская. — Минск : Минск. гос. лингв. ун-т, 1995. — 49 с.
48. Потапов В. В. Языковая специфика структурно-компонентной актуализации ритма речи / В. В. Потапов // Вопросы языкознания. — М. : Наука, 1993. — № 3. — С.83—97.
49. Родионова О. С. Интонационная система – компонент системы языка / Ольга Сергеевна Родионова. — Саратов : Изд-во Сарат. ун-та, 2001. — 132 с.
50. Степанова А.В., Квалдыкова Е.В. Структурные и лингвистические особенности стендапа // Международный журнал гуманитарных и естественных наук. №5-1. 2021. С. 111-115
51. Стеріополо О. І. Мова, мовлення, комунікація / О. І. Стеріополо // Науковий вісник кафедри ЮНЕСКО Київського національного лінгвістичного університету LINGUAPAX — К. : Вид. центр КНЛУ, 2008. — VIII. — Вип. 17. — С. 68—77.
52. Стеріополо О. І. Статистичний аналіз експериментально-фонетичних даних / О. І. Стеріополо // Вісник КНЛУ. Серія "Філологія". — К. : Вид. центр КНЛУ, 2003. — Т. 6. — № 2. — С. 93—97.
53. Сухова Н.В. Способы выражения цели высказывания просодическими и невербальными средствами. Вестник МГЛУ. Фонетическая культура речи. Вып. 476. М.: МГЛУ, 2003. С. 145-160.
54. Тараненко О. О. Гра слів // Культура слова.– Вип. – 1997. – Т. 50. – С. 37-41.
55. Типологія інтонації мовлення. Київ, 1977. 496 с.
56. Трубецкой Н. С. Основы фонологии. Москва, 1960. 373 с.
57. Ударение и интонация в немецком языке. 1973. 288 с.

58. Цеплитис Л.К. Анализ речевой интонации. АН ЛатвССР. Ин-т языка и литературы им. Андрея Упита. Рига : Зинатне, 1974. 272 с.
59. Шишкина Т. Н. К вопросу о ритмическом построении речи : дисс. ... кандидата филол. наук : 10.02.04 / Т. Н. Шишкина. — М., 1974. — 135 с.
60. Шумейко, О. А. (2018). Мовні засоби творення комічного: неологізми // Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: Серія «Філологія», 2(64), 192-195.
61. Явиц И.И. Заходят как-то англичанин, шотландец и ирландец в бар (на материале интонации юмористов из Ирландии, Шотландии и Англии) // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Языкознание и литературоведение. 2015. Вып.1 (712). Фонетика сегодня: Проблемы и решения. - С. 259-263.
62. Явиц И.И. Над чем смеются британцы // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. – 2016. – №1 (740). – С. 204-2018.
63. Українська мала енциклопедія : 16 кн. : у 8 т. / проф. Є. Онацький. — Накладом Адміністрації УАПЦ в Аргентині. — Буенос-Айрес, 1964. — Т. 7, кн. XIII : Літери Риз — Се. — 1000 екз.